

# KIAN

KAWASAKI  
INTERNATIONAL  
ASSOCIATION  
NEWS

(ESPAÑOL/スペイン語) No. 39

# HOLA KAWASAKI



## **CONCIERTOS EN LAS OFICINAS GUBERNAMENTALES DE LA CIUDAD**

Se trata de los conciertos que se llevarán a cabo a la hora de almuerzo en las Oficinas Gubernamentales de la Ciudad.

- A) El 17 de Diciembre, Miércoles, en el lobby del Ayuntamiento Central, Dai-san Choosha, de 12:15 a 12:45 p.m., presentarán un concierto de campanillas y piano, deleitándonos con la muy conocida pieza musical “Amazing Grace” y otras melodías típicas Navideñas.
- B) El 18 de Diciembre, Jueves, de 12:10 a 12:45 p.m., en el lobby de Saiwai Kuyakusho, que está en el primer piso, habrá un “Concierto de Ensueño” presentado por un conjunto especializado de 7 diferentes instrumentos musicales y percusión.
- C) El mismo 18 de Diciembre, de 12:10 a 1:00 p.m., en el Salón de Conferencias de Nakahara Kuyakusho que está en el 5to.piso, habrá música de jazz.
- D) Canciones navideñas tradicionales con acompañamiento de piano, será la atracción del concierto del día 19 de Diciembre, Viernes, de 12:20 a 1:00 p.m., en el lobby de Miyamae Kuyakusho que está en el segundo piso.

También el Miércoles, 24 de Diciembre, de 5 a 7 de la noche, frente a la Estación Mizonokuchi, habrá una presentación de Jóvenes Músicos, que en estos días están actuando con sumo éxito en el Distrito de Takatsu. El concierto culminará con todo esplendor con la tradicional iluminación de Kirari Dekki.

## ***CIERRE DE LAS OFICINAS GUBERNAMENTALES POR FIN DE AÑO YAÑO NUEVO***

Las oficinas gubernamentales o sea, shiyakusho y kuyakushos, permanecerán abiertas hasta el 26 de Diciembre, Viernes, y reabrirán el Lunes, 5 de Enero, excepto para con algunos servicios limitados que serán atendidos en contadas oficinas. Les rogamos verificar primero si la oficina en cuestión mantiene su atención al público.

- El Centro Internacional de Kawasaki, Shimin Plaza, Shimin Katsudo Center y, Kodomo Bunka Center se mantendrán abiertos hasta el 28 de Diciembre y volverán a abrir el 4 de Enero.
- La Biblioteca, Shimin Kan, Kyoiku Bunka Kaikan y, Rodo Kaikan abiertos hasta el 27 de Diciembre y después, a partir del 5 de Enero.

- El Museo Okamoto Taro, Nihon Minka-en, Sei-shonen Kagaku Kan y, el Museo de la Ciudad, lo mismo, abiertos hasta el 27 de Diciembre y, después a partir del 6 de Enero.

El servicio computarizado "Fureai Netto" no funcionará a partir del Lunes, 29 de Diciembre hasta el Sábado, 3 de Enero. Por consiguiente, si necesitan hacer uso de este servicio, les recordamos hacerlo a más tardar para las 10 de la noche del 28 de Diciembre o después de las 7 de la mañana, del 4 de Enero.

### ***RECOLECCION DE DESPERDICIOS DURANTE LAS FIESTAS DE FIN DE AÑO Y AÑO NUEVO***

El 27 de Diciembre - no se recogerá la basura.

Del 28 al 30 de Diciembre – los desperdicios serán recogidos como de costumbre.

Desde el 31 de Diciembre hasta el 3 de Enero – habrá descanso general del personal.

El 4 y 5 de Enero, respectivamente, se normalizarán los trabajos de recolección comenzando por las zonas de Kawasaki, Saiwai, Nakahara, Takatsu y Miyamae. Las fechas varían de acuerdo a la zona municipal, por lo cual les rogamos cerciorarse consultando el boletín de la Ciudad de Diciembre 1ro. o en los avisos locales. En cuanto a la zona de Tama la basura se recogerá el 4 de Enero y no el 5. Y en la zona de Asao se recogerá el 5 de Enero y no el 4. Ya para el 6 de Enero todo volverá a su normalidad.

### ***TARJETAS DE AÑO NUEVO A LOS ANIMALES DEL ZOOLOGICO YUMEMIGASAKI***

Los invitamos a que envíen tarjetas de Año Nuevo, en japonés Nengajo, a los animales del Zoológico Yumemigasaki. Las tarjetas recibidas hasta el 15 de Enero estarán en exhibición en el Parque a partir del 24 de Enero hasta el 1ro. de Febrero. Los niños, y adultos también, que visitan el zoológico durante las fechas de exposición se deleitan mucho con las ocurrencias y buenos deseos de quienes tienen ese gesto humano tan cálido. La dirección a donde deben enviar la tarjeta es: Código postal 212-0055, Saiwai-ku, Minami Kase 1-2-1. Atención: Yumemigasaki Dobutsu Koen. El Zoológico está a 20 minutos a pie de las Estaciones JR Kashimada o Shin Kawasaki.



Programa de radioemisión en español: **Kawasaki FM** ( frecuencia:79,1 MHz)  
Transmitidos dos veces, todos los martes y viernes 10:30 ~ 10:40 hs y 23:00 ~ 23:10 hs

Publicación de la Asociación Internacional de Kawasaki  
237-1 Kizuki Gion Cho, Nakahara-Ku, Kawasaki 211-0033 Centro Internacional de Kawasaki  
Tel044-435-7000 Fax044-435-7010 E-mail:kian@bremen.or.jp HP  
URL:<http://www.bremen.or.jp/kian/>